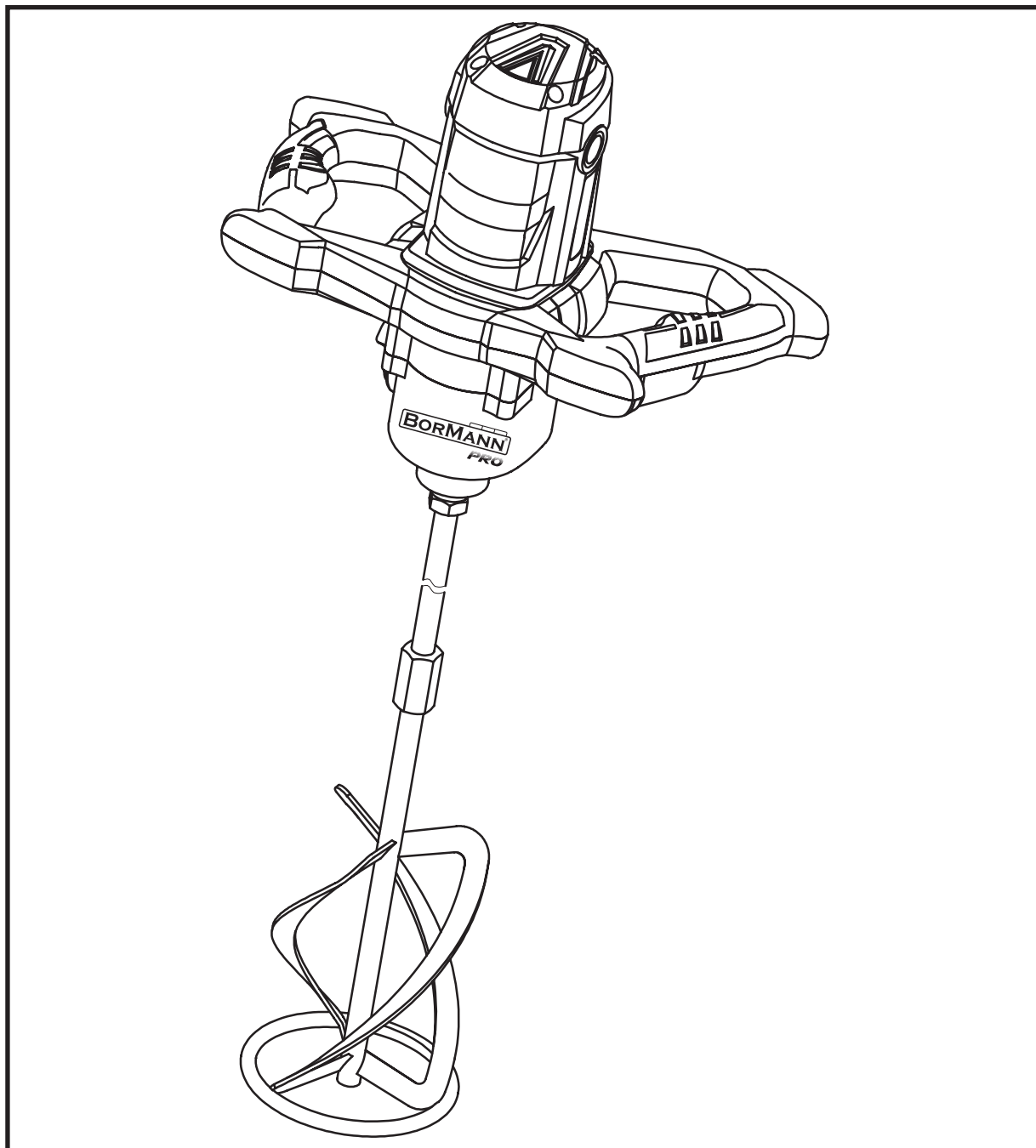




BEM1800
035923

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

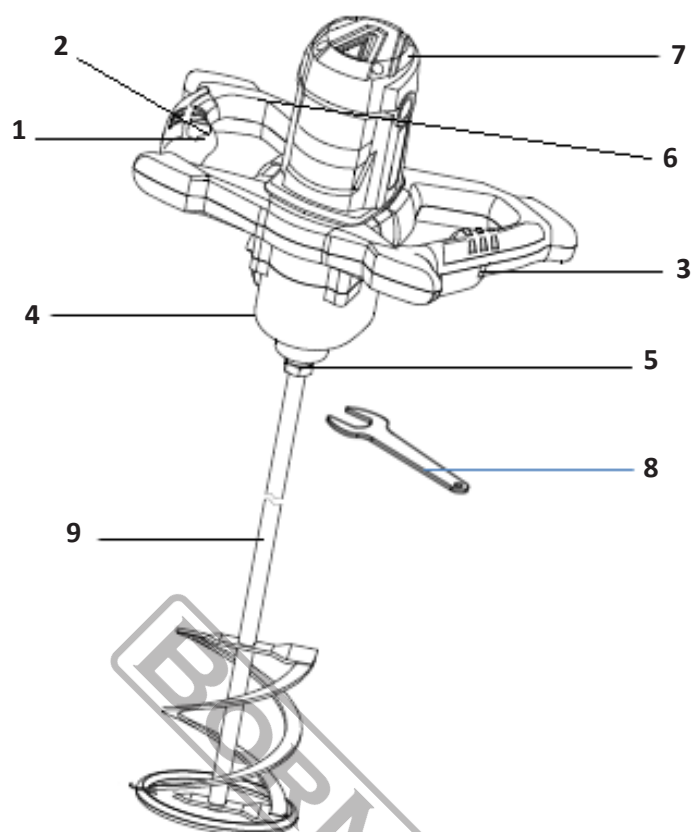


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



A



Please read carefully and understand the owner's manual before operating the machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety instructions

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electric safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate condition will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.

- Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch cannot turn on or off properly. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean.

- Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

(1) Ensure that all safety regulations are observed during operation of the tool.

(2) Ensure that the work area has the required clearance for safe operation of the tool!

(3) Keep bystanders and children at a safe distance from the work area!

(4) Avoid operating the tool in areas with high levels of humidity!

(5) Ensure that the work area has sufficient lighting!

(6) Ensure that the characteristics of the power supply are identical to those indicated on the technical data plate of the tool!

(7) Check the tool to determine whether it has a grounding circuit!

- (8) Do not overload the machine!
- (9) Do not use long extension cords when connecting the tool to the power supply. Do not pull the power cord to disconnect it from the power outlet, disconnect it by pulling it from its power plug! Prevent exposure of the cable to high temperature, humidity and protect it from mechanical stress.
- (10) Do not use power cables that are worn, cut or subjected to mechanical stress!
- (11) Disconnect the power plug from the power outlet when the tool is not in use, prior to maintenance, adjustment or replacement of agitation components!
- (12) Do not use the tool for stirring materials that have a flash point below 210C.
- (13) Do not use solvents to clean the tool components to guard against the risk of ignition!
- (14) Do not operate the tool in areas where flammable materials or gases are present to guard against the risk of explosion.
- (15) Do not operate the tool without the stirring attachment. Do not use the tool if the stirring container is not stabilized or for stirring materials inside a moving container (e.g. concrete mixer)!
- (16) Do not activate the tool before placing the stirring attachment inside the material in the stirring vessel!
- (17) Do not operate the tool without load and do not increase the rotation speed when the agitation tool is outside the container and material!
- (18) Do not empty the material from the container while the tool is in operation! Do not put your hands or other objects near the agitation attachment while the tool is in operation.
- (19) Do not operate the tool if the materials inside the container have solidified or frozen!
- (20) Follow the instructions in the manual to operate the tool safely!
- (21) Wear protective ear equipment and a safety mask while operating the tool!
- (22) In case of repair or maintenance, choose only genuine manufacturer's spare parts!

Technical Data

Voltage/frequency:	230 V / 50 Hz
Power:	1800 W
No-load speed:	I: 180-400 rpm, II: 300-700 rpm
Mixing paddle diameter:	140 mm
Protective type/protective class:	Double insulation II
No. of gears:	2
Tool fitting/Clamp thread:	M14
Other features:	Soft start, locking switch, overload protection
Suitable materials:	Cement/mortar, tile adhesive, render
Includes:	Paddle mixer (split), extra carbon brushes
Weight:	5.9 kg

Description of main parts (picture A)

1. ON / OFF switch
2. Switch lock
3. Speed control wheel
4. Speed selector switch
5. Tool mount
6. Supplementary handle
7. Ventilation apertures
8. Wrench
9. Mixing paddle

Operating instructions

WARNING! DANGER OF INJURY! Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work in the device.

Before operating

Attaching a mixing paddle

NOTE: Use only paddles with the specified diameter.

- Screw the mixing paddle (M14) as far as possible into the tool.
- Tighten the paddle properly with an open-end wrench.

First use

The mains voltage at the socket must match that indicated on the technical data plate of the tool.

Basic operating instructions

Improper use may cause damage to the tool and equipment. Therefore, observe these instructions:

- Use a tool up to the specified diameter.
- Use the tool in such a way that its speed is not significantly reduced during operation or that it comes to a standstill.

Check whether the data on the tool's technical data plate corresponds to the actual mains voltage.

Switching on and off

- To switch on the tool, press and hold the on/off switch (1).
- If you release the on/off switch, the tool will be switched off.

Switch locking mechanism

You can lock the on/off switch by pressing the on/off switch (1) and then lock button (2). The switch lock can be released by briefly pressing the on/off switch.

Infinitely adjustable speed setting

Two rpm ranges can be pre-selected with the speed selector switch (4):

Gear 1: 180-400 rpm

Gear 2: 300-700 rpm

The necessary speed depends on the type of the material mixed and it is recommended to verify it by a practical test.

Maintenance, Cleaning and Storage

WARNING! RISK OF INJURY!

Switch off the tool and disconnect the power plug from the power outlet before performing any work on the tool.

Proper maintenance of the tool can prolong its life; the on/off switch must always be kept in good working order.

Mixing tools should be cleaned at the end of the job or when not used for a long period of time - Use a cloth to clean your mixer.

Running water or quartz sand can clean the mixing tools well. Do not use gasoline or strong solvents under any circumstances.

Do not allow liquids to enter the inside of the tool.

DO NOT cause any mechanical stress on the machine, such as compression, as this will cause unavoidable damage.

The mixing shaft must always be clean and free of dirt residues; - The spiral threaded hole must always be protected with a protective cover.

The air vents of the engine housing must not be covered when the tool is in operation. Do not operate the tool in the presence of flammable materials or gases. Keep the tool's air ducts clean.

Store the tool and its accessories in an area free from moisture and out of the reach of children. The tool should always be used only in conjunction with the manufacturer's original spare parts.

Carbon brushes should be checked and serviced when the tool's operating hours are approaching 60 hours, please replace in time in case of extensive wear (only through an authorized service center).

Service

WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

WARNING! If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard. This will ensure that your device remains safe to use.

Environmental disposal

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αποθηκεύστε το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες ασφαλείας

Αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο καθώς και τυχόν συνοδευτικά έγγραφα σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με καλώδιο ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να τα λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- (1) Βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλοι οι κανονισμοί ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.
- (2) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει τον απαιτούμενο ελεύθερο χώρο για την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου!
- (3) Κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας!
- (4) Αποφύγετε την λειτουργία του εργαλείου σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας!
- (5) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή φωτισμό!
- (6) Βεβαιωθείτε πως τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού ρεύματος της ηλεκτρικής παροχής είναι όμοια με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου!
- (7) Ελέγξτε το εργαλείο για να εντοπίσετε αν διαθέτει κύκλωμα γείωσης!

- (8) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο!
- (9) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης μεγάλου μήκους κατά την σύνδεση του εργαλείου με την ηλεκτρική παροχή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αποσυνδέστε το τραβώντας το από το βύσμα τροφοδοσίας του! Αποτρέψτε την έκθεση του καλωδίου σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και προφυλάξτε το από τις μηχανικές καταπονήσεις.
- (10) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια τροφοδοσίας που έχουν φθαρεί, κοπεί ή έχουν υποστεί μηχανικές καταπονήσεις!
- (11) Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν από εργασίες συντήρησης, ρυθμίσεων ή αντικατάστασης των εξαρτημάτων ανάδευσης!
- (12) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για ανάδευση υλικών που έχουν σημείο ανάφλεξης κάτω των 21°C.
- (13) Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του εργαλείου για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο ανάφλεξης!
- (14) Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή αέρια για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο έκρηξης.
- (15) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το εξάρτημα ανάδευσης. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν το δοχείο ανάδευσης δεν σταθεροποιείται ή για την ανάδευση υλικών που βρίσκονται εντός κινούμενου δοχείου (π.χ μπετονιέρα)!
- (16) Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο προτού τοποθετήσετε το εξάρτημα ανάδευσης εντός του υλικού στο δοχείο ανάδευσης!
- (17) Μην λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς φορτίο και μην αυξάνετε την ταχύτητα περιστροφής όταν το εργαλείο ανάδευσης βρίσκεται εκτός του δοχείου και του υλικού!
- (18) Μην αδειάζετε το υλικό από το δοχείο την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα κοντά στο εξάρτημα ανάδευσης την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- (19) Μην λειτουργείτε το εργαλείο αν τα υλικά που βρίσκονται εντός του δοχείου έχουν στερεοποιηθεί ή έχουν παγώσει!
- (20) Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου για να λειτουργήσετε το εργαλείο με ασφάλεια!
- (21) Φοράτε ακουστικά προστασίας και μάσκα ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου!
- (22) Σε περίπτωση επισκευής ή συντήρησης, επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση/Συχνότητα:	230V/50Hz
Ισχύς:	1800W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	I: 180-400 rpm, II: 300-700 rpm
Διάμετρος αναδευτήρα:	140mm
Τύπος/βαθμός προστασίας:	Διπλή μόνωση/II
Ταχύτητες:	2
Εξάρτημα προσαρμογής:	M14
Άλλα χαρακτηριστικά:	Ομαλή εκκίνηση, κλειδώμα διακόπτη, προστασία από υπερφόρτωση
Κατάλληλα υλικά:	Τσιμέντο/κονίαμα, κόλλα πλακιδίων, σοβάς
Περιλαμβάνει:	Αναδευτήρα (διαρούμενος), έξτρα ψήκτρες (καρβουνάκια)
Βάρος:	5,9 kg

Περιγραφή βασικών εξαρτημάτων (εικόνα Α)

1. Διακόπτης ON / OFF
2. Μηχανισμός ασφάλισης του διακόπτη
3. Επιλογέας ελέγχου της ταχύτητας
4. Επιλογέας ταχυτήτων
5. Υποδοχή σύνδεσης
6. Βοηθητική χειρολαβή
7. Αεραγωγοί
8. Κλειδί
9. Εξάρτημα ανάδευσης

Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Πριν από την πρώτη χρήση

Σύνδεση του εξαρτήματος ανάδευσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ανάδευσης που έχουν την απαιτούμενη διάμετρο στελέχους.

- Βιδώστε το εξάρτημα ανάδευσης με σπειρώμα (M14) στο εργαλείο όσο το δυνατόν πιο σφιχτά.
- Σφίξτε σωστά τον εξάρτημα ανάδευσης με ένα ανοιχτό κλειδί.

Πρώτη χρήση

Η τάση του δικτύου στην πρίζα πρέπει να ταιριάζει με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου.

Βασικές οδηγίες λειτουργίας

Η μη κατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και τον εξοπλισμό. Επομένως, τηρείτε τις παρούσες οδηγίες:

- Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο μέχρι την καθορισμένη διάμετρο.
 - Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μειώνεται σημαντικά η ταχύτητά του κατά την διάρκεια λειτουργίας ή να ακινητοποιείται.
- Ελέγξτε αν τα στοιχεία στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου αντιστοιχούν στην πραγματική τάση δικτύου.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη on/off (1).
- Εάν αφήσετε τον διακόπτη on/off, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

Μηχανισμός ασφάλισης του διακόπτη

Μπορείτε να κλειδώσετε τον διακόπτη on/off πατώντας τον διακόπτη on/off (1) και στη συνέχεια το κουμπί (2). Το κλείδωμα του διακόπτη μπορεί να απεμπλακεί πιέζοντας απότομα τον διακόπτη on/off.

Επιλογή/έλεγχος ταχύτητας

Δύο θέσεις ταχύτητας μπορούν να επιλεγθούν μέσω του επιλογέα ταχυτήτων (4):

Ταχύτητα 1) 180-400 rpm

Ταχύτητα 2) 300-700 rpm

Η βέλτιστη/ιδανική ταχύτητα εξαρτάται από τον τύπο του εκάστοτε υλικού και συνιστάται να την επαληθεύσετε με μια πρακτική δοκιμή.

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο. Η σωστή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του- Ο διακόπτης on/off πρέπει να διατηρείται πάντα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Τα εργαλεία ανάμιξης πρέπει να καθαρίζονται μετά το τέλος της εργασίας ή όταν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα- Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να καθαρίσετε τον αναδευτήρα σας.

Το τρεχούμενο νερό ή η άμμος quartz μπορεί να καθαρίσει καλά τα εργαλεία ανάμιξης. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση βενζίνη ή ισχυρούς διαλύτες. Μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου.

ΜΗΝ προκαλείτε καμία μηχανική καταπόνηση στο μηχανήμα, όπως η θλίψη, γιατί θα προκληθεί αναπόφευκτη βλάβη.

Ο άξονας ανάμιξης πρέπει πάντα να είναι καθαρός και απαλλαγμένος από υπολείμματα ρύπων. - Η οπή με σπείρωμα πρέπει πάντα να προστατεύεται με προστατευτικό κάλυμμα.

Οι αεραγωγοί του περιβλήματος του κινητήρα δεν πρέπει να καλύπτονται όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υλικών ή αερίων. Διατηρείτε τους αεραγωγούς του εργαλείου καθαρούς.

Αποθηκεύστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα του σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία και μη προσβάσιμο από τα παιδιά. Το εργαλείο θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Οι ψήκτρες (καρβουνάκια) πρέπει να ελέγχονται και να συντηρούνται όταν οι ώρες λειτουργίας του εργαλείου πλησιάζουν τις 60 ώρες, παρακαλούμε να αντικαθιστάτε εγκαίρως σε περίπτωση εκτεταμένης φθοράς (μόνο μέσω του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις).

Κέντρο εξυπηρέτησης/εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι η συσκευή σας παραμένει ασφαλής στη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι η συσκευή σας παραμένει ασφαλής στη χρήση.

Απόρριψη στο Περιβάλλον

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Leggere attentamente e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Istruzioni di sicurezza

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza dell'area di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un elettrodotto all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di shock.

NOTA: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrodotto, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.

- Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- Prima di accendere l'elettrodotto, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodotto può provocare lesioni personali.

- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.

- Ciò consente un migliore controllo dell'elettrodotto in situazioni impreviste.

- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettrodotti

- Non forzare l'elettrodotto. Utilizzate l'elettrodotto corretto per la vostra applicazione. L'elettrodotto corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- Non utilizzare l'elettrodotto se l'interruttore non può essere acceso o spento correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrodotto prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotto. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodotto.

- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodotto. Se danneggiato, far riparare l'elettrodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.

- Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

- Utilizzare l'elettrodotto, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodotto per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Servizio

Affidare la manutenzione dell'elettrodotto a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodotto.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

(1) Assicurarsi che durante il funzionamento dell'utensile vengano rispettate tutte le norme di sicurezza.

(2) Assicurarsi che l'area di lavoro abbia lo spazio libero necessario per il funzionamento sicuro dell'utensile!

(3) Tenere gli astanti e i bambini a distanza di sicurezza dall'area di lavoro!

(4) Evitare di utilizzare l'utensile in ambienti con elevati livelli di umidità!

(5) Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente illuminata!

(6) Assicurarsi che le caratteristiche dell'alimentazione siano identiche a quelle indicate sulla targhetta dei dati tecnici dell'utensile!

(7) Controllare se l'utensile è dotato di un circuito di messa a terra!

- (8) Non sovraccaricare la macchina!
- (9) Non utilizzare prolunghe lunghe per collegare l'utensile all'alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente, ma staccarlo dalla spina! Evitare l'esposizione del cavo a temperature elevate e all'umidità e proteggerlo dalle sollecitazioni meccaniche.
- (10) Non utilizzare cavi di alimentazione usurati, tagliati o sottoposti a sollecitazioni meccaniche!
- (11) Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'attrezzo non è in uso, prima di effettuare interventi di manutenzione, regolazione o sostituzione dei componenti di agitazione!
- (12) Non utilizzare l'utensile per mescolare materiali che hanno un punto di infiammabilità inferiore a 210°C.
- (13) Per evitare il rischio di accensione, non utilizzare solventi per la pulizia dei componenti dell'utensile!
- (14) Per evitare il rischio di esplosione, non utilizzare l'utensile in aree in cui sono presenti materiali o gas infiammabili.
- (15) Non utilizzare l'utensile senza l'accessorio per mescolare. Non utilizzare l'utensile se il contenitore di agitazione non è stabilizzato o per mescolare materiali all'interno di un contenitore in movimento (ad es. betoniera)!
- (16) Non attivare l'utensile prima di aver posizionato l'accessorio di agitazione all'interno del materiale nel recipiente di agitazione!
- (17) Non azionare l'utensile senza carico e non aumentare la velocità di rotazione quando l'utensile di agitazione si trova all'esterno del contenitore e del materiale!
- (18) Non svuotare il materiale dal contenitore mentre l'utensile è in funzione! Non avvicinare le mani o altri oggetti all'accessorio di agitazione mentre l'utensile è in funzione.
- (19) Non utilizzare l'utensile se i materiali all'interno del contenitore si sono solidificati o congelati!
- (20) Seguire le istruzioni del manuale per utilizzare l'utensile in modo sicuro!
- (21) Indossare dispositivi di protezione per le orecchie e una maschera di sicurezza durante l'utilizzo dell'utensile!
- (22) In caso di riparazione o manutenzione, scegliere solo ricambi originali del produttore!

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230 V/ 50 Hz
Potenza:	1800 W
Velocità a vuoto:	I: 180-400 giri/min., II: 300-700 giri/min.
Diametro della paletta di miscelazione :	140 mm
Tipo di protezione/classe di protezione:	Doppio isolamento II
Numero di marce:	2
Raccordo dell'utensile/Filettatura del morsetto:	M14
Altre caratteristiche:	Avvio graduale, interruttore di blocco, protezione da sovraccarico
Materiali adatti:	Cemento/malta, adesivo per piastrelle, intonaco
Include:	Miscelatore a pale (diviso), spazzole di carbone di ricambio
Peso:	5,9 kg

Descrizione delle parti principali (figura A)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Interruttore ON / OFF | 6. Maniglia supplementare |
| 2. Blocco dell'interruttore | 7. Aperture di ventilazione |
| 3. Rotella di controllo della velocità | 8. Chiave |
| 4. Selettore di velocità | 9. Paletta di miscelazione |
| 5. Supporto per utensili | |

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.

Prima del funzionamento

Applicazione di una paletta di miscelazione

NOTA: utilizzare solo pale con il diametro specificato.

- Avvitare la paletta di miscelazione (M14) il più possibile nell'utensile.
- Serrare correttamente la paletta con una chiave aperta.

Primo utilizzo

La tensione di rete della presa deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'utensile.

Istruzioni operative di base

Un uso improprio può causare danni all'utensile e all'attrezzatura. Osservare pertanto le presenti istruzioni:

- Utilizzare un utensile fino al diametro specificato.
- Utilizzare l'utensile in modo che la sua velocità non si riduca significativamente durante il funzionamento o che si arresti.

Controllare se i dati riportati sulla targhetta tecnica dell'utensile corrispondono alla tensione di rete effettiva.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'utensile, tenere premuto l'interruttore on/off (1).
- Se si rilascia l'interruttore di accensione/spegnimento, l'utensile si spegne.

Meccanismo di blocco dell'interruttore

È possibile bloccare l'interruttore on/off premendo l'interruttore on/off (1) e poi il pulsante di blocco (2). Il blocco dell'interruttore può essere sbloccato premendo brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento.

Regolazione continua della velocità

Due gamme di giri possono essere preselezionate con il selettore di velocità (4):

Velocità 1: 180-400 giri/min.

Velocità 2: 300-700 giri/min.

La velocità necessaria dipende dal tipo di materiale miscelato e si consiglia di verificarla con una prova pratica.

Manutenzione, pulizia e stoccaggio

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Spegnere l'utensile e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile.

Una corretta manutenzione dell'utensile può prolungarne la durata; l'interruttore di accensione/spegnimento deve essere sempre mantenuto in buone condizioni di funzionamento.

Gli strumenti di miscelazione devono essere puliti alla fine del lavoro o quando non vengono utilizzati per un lungo periodo di tempo.

L'acqua corrente o la sabbia di quarzo possono pulire bene gli utensili di miscelazione. Non utilizzare in nessun caso benzina o solventi forti.

Non lasciare che i liquidi penetrino all'interno dell'utensile.

NON provocare alcuno stress meccanico sulla macchina, come ad esempio la compressione, per evitare danni inevitabili.

L'albero di miscelazione deve essere sempre pulito e privo di residui di sporcizia; - Il foro filettato a spirale deve essere sempre protetto con un coperchio di protezione.

Le prese d'aria dell'alloggiamento del motore non devono essere coperte quando l'utensile è in funzione. Non utilizzare l'utensile in presenza di materiali o gas infiammabili. Mantenere puliti i condotti dell'aria dell'utensile.

Conservare l'utensile e i suoi accessori in un luogo privo di umidità e fuori dalla portata dei bambini. L'utensile deve essere sempre utilizzato solo in combinazione con i ricambi originali del produttore.

Le spazzole di carbone devono essere controllate e revisionate quando le ore di funzionamento dell'utensile si avvicinano alle 60 ore; in caso di forte usura, sostituirle in tempo (solo tramite un centro di assistenza autorizzato).

Servizio

ATTENZIONE! Far riparare il dispositivo solo da personale specializzato e qualificato, utilizzando esclusivamente parti originali del produttore. In questo modo si garantisce la sicurezza d'uso del dispositivo.

ATTENZIONE! Se si rende necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o dal suo agente per evitare un rischio di sicurezza. In questo modo si garantisce che il dispositivo rimanga sicuro da usare.

Smaltimento ambientale

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che rende possibile la rimozione ecologica e differenziata grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Моля, прочетете внимателно и разберете ръководството за експлоатация, преди да започнете работа с машината. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване

Инструкции за безопасност

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.

Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически шок.

ЗАБЕЛЕЖКА: Терминът "устройство за остатъчен ток (VOT)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач за земно съединение (GFCI)" или "прекъсвач за земно съединение (ELCB)".

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента.

- Пренасянето на електроинструменти с пръст върху ключа или включването на електроинструменти, които са с включен ключ, е повод за инциденти.

- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.

- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.

- Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не може да се включи или изключи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.

- Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Услуга

Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

Допълнителни инструкции за безопасност

(1) Уверете се, че по време на работа с инструмента се спазват всички правила за безопасност.

(2) Уверете се, че в работната зона има необходимото разстояние за безопасна работа с инструмента!

(3) Поддържайте странични лица и деца на безопасно разстояние от работната зона!

(4) Избягвайте да работите с инструмента в зони с високи нива на влажност!

(5) Уверете се, че работната зона има достатъчно осветление!

(6) Уверете се, че характеристиките на захранването са идентични с тези, посочени на табелката с технически данни на инструмента!

(7) Проверете инструмента, за да определите дали той има заземителна верига!

- (8) Не претоварвайте машината!
- (9) Не използвайте дълги удължители, когато свързвате инструмента към захранването. Не издърпвайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а го изключете, като го издърпате от щепсела! Не допускайте излагането на кабела на висока температура, влажност и го предпазвайте от механични въздействия.
- (10) Не използвайте захранващи кабели, които са износени, срязани или подложени на механични натоварвания!
- (11) Изключете щепсела от електрическия контакт, когато инструментът не се използва, преди да извършвате поддръжка, регулиране или подмяна на компонентите за разбъркване!
- (12) Не използвайте инструмента за разбъркване на материали, които имат температура на възпламеняване под 210°C.
- (13) Не използвайте разтворители за почистване на компонентите на инструмента, за да се предпазите от риск от запалване!
- (14) Не работете с инструмента на места, където има запалими материали или газове, за да се предпазите от риск от експлозия.
- (15) Не работете с инструмента без приставката за разбъркване. Не използвайте инструмента, ако контейнерът за разбъркване не е стабилизирал, или за разбъркване на материали в движещ се контейнер (напр. бетонобъркачка)!
- (16) Не активирайте инструмента, преди да поставите приставката за разбъркване вътре в материала в съда за разбъркване!
- (17) Не работете с инструмента без натоварване и не увеличавайте скоростта на въртене, когато инструментът за разбъркване се намира извън контейнера и материала!
- (18) Не изпражнявайте материала от контейнера, докато инструментът работи! Не поставяйте ръцете си или други предмети в близост до приставката за разбъркване, докато инструментът работи.
- (19) Не работете с инструмента, ако материалите в контейнера са се втвърдили или са замръзнали!
- (20) Спазвайте инструкциите в ръководството за безопасна работа с инструмента!
- (21) По време на работа с инструмента носете предпазни уши и предпазна маска!
- (22) В случай на ремонт или поддръжка избирайте само оригинални резервни части на производителя!

Технически данни

Напрежение/честота:	230 V/ 50 Hz
Захранване:	1800 W
Скорост на празен ход:	I: 180-400 об/мин, II: 300-700 об/мин
Диаметър на греблото за смесване :	140 мм
Тип защита/клас защита:	Двойна изолация II
Брой на предавките:	2
Инструментална резба / резба на скобата:	M14
Други характеристики:	Плавен старт, заключващ превключвател, защита от претоварване
Подходящи материали:	Цимент, мортал, лепило за плочки, мазилка
Включва:	Миксер с лопатки (разделен), допълнителни въглеродни четки
Тегло:	5,9 kg

Описание на основните части (снимка А)

1. Превключвател ON / OFF
2. Заключване на превключвателя
3. Колело за управление на скоростта
4. Превключвател за избор на скорост
5. Монтаж на инструмент
6. Допълнителна дръжка
7. Вентилационни отвори
8. Гаечен ключ
9. Лопатка за смесване

Инструкции за експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключете устройството и издърпайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по устройството.

Преди работа

Прикрепване на лопатка за смесване

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само гребла с посочения диаметър.

- Завинтете лопатката за смесване (M14) колкото е възможно по-навътре в инструмента.
- Затегнете правилно лопатката с помощта на гаечен ключ с отворен край.

Първа употреба

Напрежението на мрежата в контакта трябва да съответства на посоченото на табелката с технически данни на инструмента.

Основни инструкции за работа

Неправилната употреба може да доведе до повреда на инструмента и оборудването. Затова спазвайте тези инструкции:

- Използвайте инструмент до посочения диаметър.
- Използвайте инструмента така, че скоростта му да не намалява значително по време на работа или да спира. Проверете дали данните на табелката с техническите данни на инструмента съответстват на действителното мрежово напрежение.

Включване и изключване

- За да включите инструмента, натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (1).
- Ако освободите превключвателя за включване/изключване, инструментът ще се изключи.

Механизъм за заключване на превключвателя

Можете да заключите превключвателя за включване/изключване, като натиснете превключвателя за включване/изключване (1) и след това бутона за заключване (2). Заключването на превключвателя може да се освободи чрез кратко натискане на превключвателя за включване/изключване.

Безстепенно регулиране на скоростта

С превключвателя за избор на скорост (4) могат да се изберат два диапазона на оборотите:

Скорост 1: 180-400 об/мин

Скорост 2: 300-700 об/мин

Необходимата скорост зависи от вида на смесения материал и се препоръчва да се провери чрез практически тест.

Поддръжка, почистване и съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете инструмента и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа с инструмента.

Правилната поддръжка на инструмента може да удължи живота му; превключвателят за включване/изключване трябва винаги да се поддържа в изправност.

Смесителните инструменти трябва да се почистват в края на работата или когато не се използват за дълъг период от време - Използвайте кърпа за почистване на смесителя.

Течаща вода или кварцов пясък могат да почистят добре инструментите за смесване. При никакви обстоятелства не използвайте бензин или силни разтворители.

Не позволявайте на течности да навлизат във вътрешността на инструмента.

НЕ предизвиквайте механично натоварване на машината, например притискане, тъй като това ще доведе до неизбежни повреди.

Смесителният вал трябва винаги да бъде чист и без остатъци от замърсяване; - Отворът със спирална резба трябва винаги да бъде защитен със защитен капак.

Въздушните отвори на корпуса на двигателя не трябва да се закриват, когато инструментът работи. Не работете с инструмента в присъствието на запалими материали или газове. Поддържайте въздуховодите на инструмента чисти.

Съхранявайте инструмента и принадлежностите му на място без влага и на място, недостъпно за деца. Инструментът винаги трябва да се използва само заедно с оригиналните резервни части на производителя.

Въглородните четки трябва да се проверяват и обслужват, когато работните часове на инструмента наближат 60 часа, моля, подменяйте ги своевременно в случай на голямо износване (само чрез оторизиран сервизен център).

Услуга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Възлагайте поправката на устройството само на квалифициран специализиран персонал, който използва само оригинални части на производителя. Това ще гарантира, че устройството ви ще остане безопасно за използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне опасност за безопасността. Това ще гарантира, че устройството ви ще остане безопасно за използване.

Изхвърляне в околната среда

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Пажљиво прочитајте и разумејте упутство за руковање пре коришћења машине. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Безбедносне упутства

Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

Термин "електрични алат" у упозорењима односи се на ваш електрични алат који се напаја из мреже (са каблом) или на батеријски погон (бежични).

Безбедност радног простора

Одржавајте радно место чистим и добро осветљеним. Неуређена или мрачна места повећавају ризик од несрећа.

Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати стварају искре које могу да запале прашину или испарења.

Држите децу и друге особе подаље док радите са електричним алатом. Ометање може довести до губитка контроле.

Електрична безбедност

а) Клизачи електричних алата морају одговарати прикључници. Никада не мењајте клизач на било који начин. Не користите адаптере са уземљеним (заземљеним) електричним алатима. Неизмењени клизачи и одговарајуће прикључнице смањују ризик од струјног удара.

б) Избегавајте контакт тела са заземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. Постоји повећан ризик од струјног удара ако је ваше тело заземљено.

с) Не излажите електричне алате киши или влажности. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

д) Не злоупотребљавајте кабл. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричне алате. Држите кабл даље од топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.

е) Када радите са електричним алатом на отвореном, користите продужни кабл погодан за спољашњу употребу. Коришћење кабла погодном за спољашњу употребу смањује ризик од струјног удара.

Ако је рад електричне алате на влажном месту неизбежан, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјања (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.

НАПОМЕНА: Термин "уређај за заштиту од преосталог струјања (RCD)" може бити замењен термином "прекидач за заштиту од струјног удара услед квара на уземљењу (GFCI)" или "прекидач за заштиту од цурења струје уземљењем (ELCB)".

Лична безбедност

- Будите пажљиви, обратите пажњу на оно што радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне личне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном, заштитна кацига или заштита за слух, коришћена у одговарајућим условима, смањује личне повреде.

- Спречите случајно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, пре него што подигнете или носите алат.

- Ношење електричних алата са прстом на прекидачу или укључивање алата који је већ укључен позива на несреће.

- Уклоните сваки кључ за подешавање или кључ пре укључивања електричне алате. Кључ или кључ за подешавање који је остао причвршћен за ротирајући део електричне алате може довести до личне повреде.

- Не претерајте. Увек одржавајте стабилан став и равнотежу.

- Ово омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.

- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Широка одећа, накит или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

- Ако су обезбеђени уређаји за прикључивање система за одвод и сакупљање прашине, уверите се да су прикључени и правилно коришћени. Коришћење система за сакупљање прашине може смањити опасности повезане са прашином.

Коришћење и одржавање електричног алата

- Не преоптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за вашу примену. Одговарајући електрични алат ће обавити посао боље и безбедније брзином за коју је дизајниран.

- Не користите електрични алат ако се прекидач не може правилно да укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је опасан и мора се поправити.

- Искључите прикључак из извора напајања и/или батеријски пакет из електричног алата пре него што извршите било каква подешавања, замените прикључке или складиштите електричне алате. Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног покретања електричног алата.

- Чувајте неискоришћене електричне алате ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе. Електрични алати су опасни у рукама нестручних корисника.

- Одржите електричне алате у добром стању. Проверите да ли су покретни делови поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени и да ли постоји било какво друго стање које може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, дајте електрични алат на поправку пре коришћења. Многи несрећни случајеви настају због лоше одржаваних електричних алата.

- Држите резне алате оштрим и чистим.

- Правовремено одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и лакше их је контролисати.

- Користите електрични алат, прибор и додатке итд., у складу са овим упутствима, имајући у виду услове рада и посао који се треба обавити. Коришћење електричног алата за операције различите од предвиђених може довести до опасне ситуације.

Одрживање

Нека ваш електрични алат сервисира квалификовано лице користећи искључиво идентичне резервне делове. То ће обезбедити да су безбедносни захтеви електричног алата одржани.

Додатне безбедносне упутства

(1) Обезбедите да се током рада са алатом поштују сви безбедносни прописи.

(2) Обезбедите да радно место има потребан слободан простор за безбедан рад алата!

(3) Држите посматраче и децу на безбедној удаљености од радног простора!

(4) Избегавајте коришћење алата у просторима са високим нивоима влажности!

(5) Обезбедите да радно место има довољно осветљења!

(6) Уверите се да су карактеристике напајања идентичне онима наведеним на плочици са техничким подацима алата!

(7) Проверите да ли алат има прикључак за уземљење!

- (8) Не преоптерећујте машину!
- (9) Не користите дуга продужна кабла када повезујете алат са напајањем. Не повлачите кабл за напајање да бисте га искључили из утичнице, већ га искључите повлачењем из прикључка! Заштитите кабл од излагања високим температурама и влажности и штите га од механичког оптерећења.
- (10) Не користите каблове за напајање који су истрошени, посечени или подвргнути механичком оптерећењу!
- (11) Искључите прикључак за напајање из утичнице када алат није у употреби, пре одржавања, подешавања или замене компоненти за мешање!
- (12) Не користите алат за мешање материјала чија је температура запаљења испод 210 °C.
- (13) Не користите раствараче за чишћење компоненти алата како бисте спречили ризик од паљења!
- (14) Не користите алат у просторијама где се налазе запаљиви материјали или гасови како бисте спречили ризик од експлозије.
- (15) Не користите алат без прикључка за мешање. Не користите алат ако посуда за мешање није стабилизована или за мешање материјала у покретној посуди (нпр. бетону).
- (16) Не активирајте алат пре него што ставите прикључак за мешање у материјал у посуди за мешање!
- (17) Не користите алат без оптерећења и не повећавајте брзину ротације када је алат за мешање ван посуде и материјала!
- (18) Не испразните материјал из посуде док је алат у раду! Не стављајте руке или друге предмете у близину прикључка за мешање док је алат у раду.
- (19) Не користите алат ако су материјали у контејнеру очврсли или смрзнути!
- (20) Пратите упутства из приручника за безбедно руковање алатом!
- (21) Приликом рада са алатом носите заштитне слушалице и безбедносну маску!
- (22) У случају поправке или одржавања, користите само оригиналне резервне делове произвођача!

Технички подаци

Напон/фреквенција:	230 V / 50 Hz
Моћност:	1800 W
Брзина у празном ходу:	I: 180-400 обр/мин, II: 300-700 обр/мин
Пречник мешалице:	140 mm
Тип заштите/класа заштите:	Двострука изолација II
Број брзина:	2
Навој причвршћивача/стегаљке:	M14
Остале карактеристике:	Меки старт, бравирајући прекидач, заштита од преоптерећења
Погодни материјали:	Цемент/маса, лепак за плочице, малтер
Укључује:	Миксер за веслање (раздељен), додатне угљеничне четке
Тежина	5,9 kg

Опис главних делова (слика А)

1. Прекидач за укључивање/искључивање
2. Блокатор прекидача
3. Точак за контролу брзине
4. Прекидач за селекцију брзине
5. Носач алата
6. Додатна ручка
7. Отвори за вентилацију
8. Кључ
9. Лопате за мешање

Упутство за употребу

УПОЗОРЕЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕЂИВАЊА! Искључите уређај и извучите прикључак из наизменичне розете пре него што обавите било какве радове на уређају.

Пре рада Причвршћивање

мешалице

НАПОМЕНА: Користите само лопатике са наведеним пречником.

- Увртите мешалицу (M14) што је могуће дубље у алат.
- Чврсто затегните лопатицу отвореним кључем.

Прва употреба

Напон у прикључку мора да одговара оном наведеном на плочици са техничким подацима алата.

Основне упутства за рад

Неправилна употреба може довести до оштећења алата и опреме. Стога поштујте ова упутства:

- Користите алат до наведеног пречника.
 - Користите алат на такав начин да се његова брзина током рада не смањује значајно или да не дође до заустављања.
- Проверите да ли подаци на плочици са техничким подацима алата одговарају стварном напону у мрежи.

Укључивање и искључивање

- Да бисте укључили алат, притисните и држите тастер за укључивање/искључивање (1).
- Ако отпустите прекидач за укључивање/искључивање, алат ће се искључити.

Механизам за закључавање прекидача

Можете закључати прекидач за укључивање/искључивање тако што ћете притиснути прекидач за укључивање/искључивање (1) и затим притиснути дугме за закључавање (2). Закључавање прекидача се отпушта кратким притиском на прекидач за укључивање/искључивање.

Бесконачно подесива поставка брзине

Два опсега обртаја могу се унапред изабрати прекидачем за селекцију брзине (4):

Брзина 1: 180-400 об/мин

Брзина 2: 300-700 обртаја у минути

Потребна брзина зависи од врсте мешаног материјала и препоручује се да се провери практичним тестом.

Одрживост, чишћење и складиштење**УПОЗОРЕЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕЂИВАЊА!**

Искључите алат и извучите прикључак из утичнице пре обављања било каквих радова на алату.

Правилно одржавање алата може продужити његов век трајања; прекидач за укључивање/искључивање увек мора бити у исправном радном стању.

Алати за мешање треба очистити на крају посла или када се не користе дужи временски период – користите крпу за чишћење миксера.

Текућа вода или кварцини песок добро чисте алате за мешање. Ни под којим околностима не користите бензин или јака растварача.

Не дозволите да течности уђу у унутрашњост алата.

НЕ излажујте машину механичком оптерећењу, као што је компресија, јер ће то неизбежно изазвати оштећење.

Вртећа осовина за мешање увек мора бити чиста и без остатака прљавштине; - Спирално навојена рупа увек мора бити заштићена заштитним поклопцем.

Отвори за ваздух на кућишту мотора не смеју бити покривени док је алат у раду. Не користите алат у присуству запаљивих материја или гасова. Држите ваздушне канале алата чистим.

Чувајте алат и његове прикључке на месту заштићеном од влаге и ван домаћаја деце. Алат увек користите само уз оригиналне резервне делове произвођача.

Угљеничне четке треба проверити и сервисирати када радно време алата приступа 60 сати, а у случају великог хабања их благовремено заменити (само у овлашћеном сервисном центру).

Сервис

УПОЗОРЕЊЕ! Уређај нека поправља само квалификовано стручно особље користећи искључиво оригиналне резервне делове произвођача. То ће обезбедити да ваш уређај остане безбедан за употребу.

УПОЗОРЕЊЕ! Ако је потребно заменити кабл за напајање, то мора да уради произвођач или његов овлашћени сервис како би се избегла опасност по безбедност. Ово ће осигурати да ваш уређај остане безбедан за употребу.

Збрињавање отпада

Да бисте избегли оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одложити у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање путем доступних објеката за прикупљање.

**Само за земље ЕУ**

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу компатибилан са животном средином.

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити извршени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Molimo vas da pažljivo pročitate i shvatite vlasnički priručnik prije rukovanja strojem. Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i /ili ozbiljnih ozljeda

Sigurnosne upute

Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na mrežni (kabelski) električni alat ili električni alat na baterije (bez akumulatora).

Sigurnost radnog područja

Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

a) Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, dometi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.

c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Pri radu s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.

Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

NAPOMENA: Izraz "uređaj za preostalu struju (RCD)" može se zamijeniti pojmom "prekidač kruga uzemljenja (GFCI)" ili "prekidač za curenje zemlje (ELCB)".

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi za odgovarajuće stanje smanjit će tjelesne ozljede.

- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ ili baterije, preuzimanja ili nošenja alata.

- Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.

- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku.

- To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

- Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Korištenje i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može ispravno uključiti ili isključiti. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Alat u praznom hodu čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.

- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

- Držite alate za rezanje oštrim i čistim.

- Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.

- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.

Usluga

Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Dodatne sigurnosne upute

(1) Osigurajte da se tijekom rada alata poštuju svi sigurnosni propisi.

(2) Osigurajte da radno područje ima potreban razmak za siguran rad alata!

(3) Držite promatrače i djecu na sigurnoj udaljenosti od radnog područja!

(4) Izbjegavajte rukovanje alatom u područjima s visokom razinom vlage!

(5) Osigurajte da radno područje ima dovoljno rasvjete!

(6) Provjerite jesu li karakteristike napajanja identične onima navedenima na pločici s tehničkim podacima alata!

(7) Provjerite alat kako biste utvrdili ima li krug uzemljenja!

- (8) Ne preopterećujte stroj!
- (9) Ne koristite duge produžne kabele prilikom spajanja alata na napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje da biste ga isključili iz utičnice, isključite ga povlačenjem iz utikača! Spriječite izlaganje kabela visokoj temperaturi, vlažnosti i zaštitite ga od mehaničkih naprezanja.
- (10) Ne koristite kabele za napajanje koji su istrošeni, izrezani ili izloženi mehaničkom naprezanju!
- (11) Isključite utikač iz utičnice kada alat nije u uporabi, prije održavanja, podešavanja ili zamjene dijelova miješanja!
- (12) Ne koristite alat za miješanje materijala koji imaju plamište ispod 210°C.
- (13) Ne koristite otapala za čišćenje dijelova alata kako biste se zaštitili od opasnosti od zapaljenja!
- (14) Alatom nemojte rukovati u područjima gdje su prisutni zapaljivi materijali ili plinovi kako bi se zaštitili od opasnosti od eksplozije.
- (15) Ne koristite alat bez nastavka za miješanje. Ne koristite alat ako spremnik za miješanje nije stabiliziran ili za miješanje materijala unutar pokretne posude (npr. miješalica za beton)!
- (16) Ne aktivirajte alat prije stavljanja nastavka za miješanje unutar materijala u posudu za miješanje!
- (17) Ne koristite alat bez opterećenja i ne povećavajte brzinu vrtnje kada je alat za miješanje izvan spremnika i materijala!
- (18) Ne praznite materijal iz spremnika dok je alat u pogonu! Ne stavljajte ruke ili druge predmete u blizini priključka za miješanje dok je alat u pogonu.
- (19) Ne koristite alat ako su se materijali unutar spremnika stvrdnuli ili zamrznuli!
- (20) Slijedite upute u priručniku za sigurno rukovanje alatom!
- (21) Tijekom rada alata nosite zaštitnu opremu za uši i zaštitnu masku!
- (22) U slučaju popravka ili održavanja odaberite samo rezervne dijelove izvornog proizvođača!

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V/ 50 Hz
Snaga:	1800 W
Brzina bez opterećenja:	I: 180-400 okr/min, II: 300-700 okr/min
Promjer vesla za miješanje:	140 mm
Zaštitni tip/zaštitni razred:	Dvostruka izolacija II
Broj brzina:	2
Priključak alata / navoj stezaljke:	M14
Ostale karakteristike:	Meki start, prekidač za zaključavanje, zaštita od preopterećenja
Prikladni materijali:	Cement/mort, ljepljivo za pločice, žbuka
Uključuje:	Miješalicu (razdvojena), dodatne ugljične četke
Težina:	5,9 kg

Opis glavnih dijelova (slika A)

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje
2. Preklopiti zaključavanje
3. Kotač za kontrolu brzine
4. Prekidač za odabir brzine
5. Montaža alata
6. Dodatna ručka
7. Ventilacijski otvori
8. Ključ
9. Miješanje vesla

Upute za uporabu

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova u uređaju.

Prije rada

Pričvršćivanje vesla za miješanje

NAPOMENA: Koristite samo vesla navedenog promjera.

- Zavijte veslo za miješanje (M14) što je više moguće u alat.
- Pravilno zategnite veslo otvorenim ključem.

Prva upotreba

Mrežni napon na utičnici mora odgovarati onom navedenom na pločici s tehničkim podacima alata.

Osnovne upute za uporabu

Nepravilna uporaba može oštetiti alat i opremu. Stoga se pridržavajte ovih uputa:

- Koristite alat do navedenog promjera.
- Koristite alat na takav način da se njegova brzina značajno ne smanji tijekom rada ili da se zaustavi. Provjerite odgovaraju li podaci na pločici s tehničkim podacima alata stvarnom mrežnom naponu.

Uključivanje i isključivanje

- Da biste uključili alat, pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Ako otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje, alat će biti isključen.

Mehanizam za zaključavanje prekidača

Prekidač za uključivanje/isključivanje možete zaključati pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (1), a zatim gumb za zaključavanje (2). Brava prekidača može se otpustiti kratkim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.

Beskonačno podesiva postavka brzine

Dva raspona okretaja u minuti mogu se unaprijed odabrati pomoću prekidača za odabir brzine (4):

Brzina 1: 180-400 okr/min

Brzina 2: 300-700 okr/min

Potrebna brzina ovisi o vrsti miješanog materijala i preporučuje se da se to provjeri praktičnim testom.

Održavanje, čišćenje i skladištenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Isključite alat i isključite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova na alatu.

Pravilno održavanje alata može produžiti njegov vijek trajanja; Prekidač za uključivanje/isključivanje uvijek mora biti u ispravnom stanju.

Alate za miješanje treba očistiti na kraju posla ili kada se ne koriste duže vrijeme - Za čišćenje miksera koristite krpu.

Tekuća voda ili kvarcni pijesak mogu dobro očistiti alate za miješanje. Ne koristite benzin ili jaka otapala ni pod kojim okolnostima.

Ne dopustite da tekućine uđu u unutrašnjost alata.

NEMOJTE uzrokovati mehanička naprezanja na stroju, kao što je kompresija, jer će to uzrokovati neizbježna oštećenja.

Osovina za miješanje uvijek mora biti čista i bez ostataka prljavštine; - Spiralna rupa s navojem uvijek mora biti zaštićena zaštitnim poklopcem.

Otvori za zrak kućišta motora ne smiju biti pokriveni dok je alat u pogonu. Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih materijala ili plinova. Održavajte zračne kanale alata čistima.

Alat i njegov pribor čuvajte na području bez vlage i izvan dohvata djece. Alat uvijek treba koristiti samo zajedno s originalnim rezervnim dijelovima proizvođača.

Ugljične četke treba provjeriti i servisirati kada se radno vrijeme alata približava 60 sati, molimo vas da ih na vrijeme zamijenite u slučaju opsežnog trošenja (samo putem ovlaštenog servisnog centra).

Usluga

UPOZORENJE! Neka vaš uređaj popravi samo kvalificirano stručno osoblje koje koristi samo originalne dijelove proizvođača. To će osigurati da vaš uređaj ostane siguran za upotrebu.

UPOZORENJE! Ako je potrebna zamjena kabela za napajanje, to mora učiniti proizvođač ili njegov agent kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost. To će osigurati da vaš uređaj ostane siguran za upotrebu.

Zbrinjavanje okoliša

Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Kérjük, hogy a gép üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a használati útmutatót. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Biztonsági utasítások

Minden figyelmeztetést és utasítást mentse el a későbbi hivatkozáshoz.

A figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

Munkaterület biztonsága

Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.

Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok dugóinak meg kell felelniük a konnektornak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
 - Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - Ne éljön vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
 - Ha elektromos szerszámot használ kültéren, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon hibásáramú eszközzel (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát sokk.

MEGJEGYZÉS: A "hibásáramú készülék (RCD)" kifejezés helyettesíthető a "földzárlat-megszakító (GFCI)" vagy a "földzárlat-megszakító (ELCB)" kifejezéssel.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőfelszerelések, mint a megfelelő állapotban használt porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérüléseket.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az, felveszi a szerszámot, vagy hordozza azt.
- Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
- Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. Iaza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a porleszívó és -gyűjtő csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porleszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Elektromos szerszámok használata és gondozása**
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem tud megfelelően be- vagy kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcsere-t vagy az elektromos szerszám tárolását végezne. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- Karbantartja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.
- A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

Szolgáltatás

Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

További biztonsági utasítások

- Gondoskodjon arról, hogy a szerszám üzemeltetése során minden biztonsági előírást betartson.
- Biztosítsa, hogy a munkaterületen legyen a szerszám biztonságos működéséhez szükséges szabad tér!
- Tartsa a járókelőket és a gyerekeket biztonságos távolságban a munkaterülettől!
- Kerülje a szerszám üzemeltetését magas páratartalmú területeken!
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról!
- Győződjön meg arról, hogy a tápegység jellemzői megegyeznek a szerszám műszaki adattábláján feltüntetett jellemzőkkel!
- Ellenőrizze, hogy a szerszám rendelkezik-e földelő áramkörrel!

- (8) Ne terhelje túl a gépet!
- (9) Ne használjon hosszabbító kábeleket, amikor a szerszámot a tápegységhez csatlakoztatja. Ne húzza meg a tápkábel a konnektorból való kihúzáshoz, a konnektorból való kihúzással válassza ki a tápkábelt! Kerülje a kábel magas hőmérsékletnek, nedvességnek való kitettségét, és védje a mechanikai igénybevételtől.
- (10) Ne használjon kopott, elvágott vagy mechanikai igénybevételnek kitett tápkábeleket!
- (11) Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a szerszámot nem használja, a keverőelemek karbantartása, beállítása vagy cseréje előtt!
- (12) Ne használja a szerszámot olyan anyagok keveréséhez, amelyek lobbánáspontja 210C alatt van.
- (13) A gyulladásveszély elkerülése érdekében ne használjon oldószereket a szerszám alkatrészeinek tisztításához!
- (14) A robbanásveszély elkerülése érdekében ne üzemeltesse a szerszámot olyan területeken, ahol gyúlékony anyagok vagy gázok vannak jelen.
- (15) Ne működtesse a szerszámot a keverő tartozék nélkül. Ne használja a szerszámot, ha a keverőtartály nincs stabilizálva, vagy mozgó tartályban (pl. betonkeverő) lévő anyagok keverésére!
- (16) Ne aktiválja a szerszámot, mielőtt a keverőfelszerelést a keverőedényben lévő anyag belsejébe helyezi!
- (17) Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül, és ne növelje a forgási sebességet, ha a keverőszerszám a tartályon és az anyagon kívül van!
- (18) Ne ürítse ki az anyagot a tartályból a szerszám működése közben! Ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a keverőfelszerelés közelébe, amíg a szerszám működésben van.
- (19) Ne használja a szerszámot, ha a tartályban lévő anyagok megszilárdultak vagy megfagytak!
- (20) A szerszám biztonságos működtetéséhez kövesse a kézikönyvben található utasításokat!
- (21) A szerszám működtetése közben viseljen fülvédő eszközt és védőmaszkot!
- (22) Javítás vagy karbantartás esetén csak eredeti gyártói pótalkatrészeket válasszon!

Műszaki adatok

Feszültség/frekvencia:	230 V / 50 Hz
Teljesítmény:	1800 W
Sebesség üresjáratban:	I: 180-400 ford./perc, II: 300-700 ford./perc
Keverőlapát átmérője:	140 mm
Védelmi típus/védelmi osztály:	Dupla szigetelés II
Fogaskerekek száma:	2
Szerszámszerelés/bilincs menete:	M14
Egyéb jellemzők:	Lágyindítás, reteszelő kapcsoló, túlterhelés elleni védelem
Alkalmas anyagok:	Cement/malter, csemperagasztó, vakolat
Tartalmazza:	Lapátkeverő (két részből álló), tartalék szénkefék
Súly:	5,9 kg

A fő részek leírása (A kép)

1. ON / OFF kapcsoló
2. Kapcsoló zár
3. Sebességszabályozó kerék
4. Sebességválasztó kapcsoló
5. Szerszámtartó
6. Kiegészítő fogantyú
7. Szellőzőnyílások
8. Csavarkulcs
9. Keverőlapát

Használati utasítás

FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, mielőtt bármilyen munkát végez a készülékben.

Működés előtt

Keverőlapát csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: Csak a megadott átmérőjű lapátokat használja.

- Csavarja a keverőlapátot (M14) a lehető legmesszebbre a szerszámba.
- Húzza meg megfelelően a lapátot egy nyitott végű csavarkulccsal.

Első használat

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a szerszám műszaki adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Alapvető használati utasítások

A nem megfelelő használat a szerszám és a berendezés károsodását okozhatja. Ezért tartsa be ezeket az utasításokat:

- Használjon szerszámot a megadott átmérőig.
 - A szerszámot úgy használja, hogy a szerszám sebessége működés közben ne csökkenjen jelentősen, vagy ne álljon meg.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám műszaki adattábláján szereplő adatok megfelelnek-e a tényleges hálózati feszültségnek.

Be- és kikapcsolás

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (1).
- Ha a be-/kikapcsolót elengedi, a szerszám kikapcsol.

Kapcsoló reteszelő mechanizmus

A be-/kikapcsolót a be-/kikapcsoló (1), majd a reteszelőgomb (2) megnyomásával reteszeli. A kapcsoló reteszélése a be-/kikapcsoló rövid megnyomásával oldható fel.

Fokozatmentesen állítható sebességbeállítás

A fordulatszám-választó kapcsolóval (4) két fordulatszám-tartományt lehet előre kiválasztani:

1. fokozat: 180-400 fordulat/perc
2. fokozat: 300-700 fordulat/perc

A szükséges sebesség a kevert anyag típusától függ, és ajánlott gyakorlati próbával ellenőrizni.

Karbantartás, tisztítás és tárolás**FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

A szerszám megfelelő karbantartása meghosszabbíthatja az élettartamát; a be-/kikapcsolót mindig működőképes állapotban tartani.

A keverőszerszámokat a munka végén, vagy ha hosszabb ideig nem használják, meg kell tisztítani - A keverőgép tisztításához használjon ruhát. Folyó vízzel vagy kvarchomokkal jól megtisztíthatja a keverőszerszámokat. Semmilyen körülmények között ne használjon benzint vagy erős oldószereket. Ne engedje, hogy folyadékok kerüljenek a szerszám belsejébe.

NE okozzon semmilyen mechanikai igénybevételt a gépnek, például összenyomást, mert ez elkerülhetetlenül károsodást okoz.

A keverőtengelynek mindig tisztának és szennyeződésmaradványoktól mentesnek kell lennie; - A spirális menetes furatot mindig védőburkolattal kell védeni.

A szerszám működése közben a motorház szellőzőnyílásait nem szabad eltakarni. Ne üzemeltesse a szerszámot gyúlékony anyagok vagy gázok jelenlétében. Tartsa tisztán a szerszám légcsatornáit.

Tárolja a szerszámot és tartozékait nedvességtől mentes helyen, gyermekek elől elzárva. A szerszámot mindig csak a gyártó eredeti pótalkatrészeivel együtt szabad használni.

A szénkeféket akkor kell ellenőrizni és szervizelni, amikor a szerszám üzemórája megközelíti a 60 órát, nagymértékű kopás esetén időben cserélje ki (csak hivatalos szervizközponton keresztül).

Szolgáltatás

FIGYELEM! Készülékét csak képzett szak személlyel, kizárólag eredeti gyártói alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja, hogy a készülék továbbra is biztonságosan használható maradjon.

FIGYELEM! Ha a tápkábel cseréje szükséges, azt a gyártónak vagy megbízottjának kell elvégeznie a biztonsági kockázat elkerülése érdekében. Ez biztosítja, hogy a készülék továbbra is biztonságosan használható maradjon.

Környezetvédelmi ártalmatlanítás

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészef anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.

**Csak az uniós országok esetében**

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv betartása és a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása érdekében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Lea atentamente y comprenda el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Instrucciones de seguridad

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias se refiere tanto a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) como a la que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a las personas ajenas al trabajo alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ajustarse a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.

El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El término «dispositivo de corriente residual (RCD)» puede sustituirse por «interruptor diferencial (GFCI)» o «disyuntor de fuga a tierra (ELCB)».

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de lesiones personales.

- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o de cogerla o transportarla.

- Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o poner en marcha herramientas eléctricas que tengan el interruptor activado puede provocar accidentes.

- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se quede atascada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

- No se estire en exceso. Mantenga un buen equilibrio y una postura estable en todo momento.

- Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- Si se dispone de dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

• Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende o apaga correctamente. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.

- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas en mal estado de mantenimiento.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

- Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

Mantenimiento

Lleve la herramienta eléctrica a un técnico de reparación cualificado para que la revise, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales

(1) Asegúrese de que se respeten todas las normas de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta.

(2) ¡Asegúrate de que la zona de trabajo cuente con el espacio libre necesario para un funcionamiento seguro de la herramienta!

(3) Mantenga a las personas que no participen en el trabajo y a los niños a una distancia segura de la zona de trabajo.

(4) ¡Evite utilizar la herramienta en zonas con altos niveles de humedad!

(5) Asegúrese de que la zona de trabajo cuente con iluminación suficiente.

(6) Asegúrese de que las características de la fuente de alimentación sean idénticas a las indicadas en la placa de características técnicas de la herramienta.

(7) Compruebe si la herramienta dispone de un circuito de puesta a tierra.

- (8) ¡No sobrecargue la máquina!
- (9) No utilice cables alargadores largos al conectar la herramienta a la red eléctrica. No tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma de corriente; desconéctelo tirando del enchufe. Evite exponer el cable a altas temperaturas y humedad, y protéjalo de tensiones mecánicas.
- (10) ¡No utilice cables de alimentación desgastados, cortados o sometidos a tensiones mecánicas!
- (11) Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cuando la herramienta no esté en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste o sustitución de los componentes de agitación.
- (12) No utilice la herramienta para agitar materiales cuyo punto de inflamación sea inferior a 210 °C.
- (13) No utilice disolventes para limpiar los componentes de la herramienta a fin de evitar el riesgo de ignición.
- (14) No utilice la herramienta en zonas donde haya materiales o gases inflamables para evitar el riesgo de explosión.
- (15) No utilice la herramienta sin el accesorio de agitación. No utilice la herramienta si el recipiente de agitación no está estabilizado ni para agitar materiales dentro de un recipiente en movimiento (por ejemplo, una hormigonera).
- (16) No ponga en marcha la herramienta antes de introducir el accesorio de agitación en el material del recipiente de agitación.
- (17) No utilice la herramienta sin carga y no aumente la velocidad de rotación cuando el accesorio de agitación se encuentre fuera del recipiente y del material.
- (18) ¡No vacíe el material del recipiente mientras la herramienta esté en funcionamiento! No acerque las manos ni otros objetos al accesorio de agitación mientras la herramienta esté en funcionamiento.
- (19) ¡No utilice la herramienta si los materiales del interior del recipiente se han solidificado o congelado!
- (20) ¡Siga las instrucciones del manual para utilizar la herramienta de forma segura!
- (21) ¡Utilice protección auditiva y una máscara de seguridad mientras utiliza la herramienta!
- (22) En caso de reparación o mantenimiento, utilice únicamente recambios originales del fabricante.

Datos técnicos

Tensión/frecuencia:	230 V / 50 Hz
Potencia:	1800 W
Velocidad en vacío:	I: 180-400 rpm, II: 300-700 rpm
Diámetro de la paleta mezcladora:	140 mm
Tipo de protección/clase de protección:	Aislamiento doble II
N.º de marchas:	2
Acoplamiento de la herramienta/rosca de sujeción:	M14
Otras características:	Arranque suave, interruptor de bloqueo, protección contra sobrecargas
Materiales adecuados:	Cemento/mortero, adhesivo para baldosas, enlucido
Incluye:	Mezcladora de paletas (divisible), escobillas de carbón de repuesto
Peso:	5,9 kg

Descripción de las piezas principales (imagen A)

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Bloqueo del interruptor
3. Rueda de control de velocidad
4. Selector de velocidad
5. Soporte para herramientas
6. Mango auxiliar
7. Aberturas de ventilación
8. Llave
9. Paleta mezcladora

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.

Antes de ponerlo en funcionamiento

Colocación de una paleta mezcladora

NOTA: Utilice únicamente paletas con el diámetro especificado.

- Atornille la paleta mezcladora (M14) hasta el fondo en la herramienta.
- Apriete bien la paleta con una llave de boca abierta.

Primer uso

La tensión de red en la toma de corriente debe coincidir con la indicada en la placa de características técnicas de la herramienta.

Instrucciones básicas de funcionamiento

Un uso inadecuado puede provocar daños en la herramienta y en el equipo. Por lo tanto, respete estas instrucciones:

- Utilice una herramienta con un diámetro no superior al especificado.
 - Utilice la herramienta de tal forma que su velocidad no se reduzca significativamente durante el funcionamiento ni se detenga por completo.
- Compruebe que los datos de la placa de características técnicas de la herramienta se correspondan con la tensión de red real.

Encendido y apagado

- Para encender la herramienta, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (1).
- Al soltar el interruptor de encendido/apagado, la herramienta se apagará.

Mecanismo de bloqueo del interruptor

Puede bloquear el interruptor de encendido/apagado pulsando primero el interruptor de encendido/apagado (1) y, a continuación, el botón de bloqueo (2). El bloqueo del interruptor se desactiva pulsando brevemente el interruptor de encendido/apagado.

Ajuste de velocidad continuo

Se pueden preseleccionar dos rangos de rpm con el selector de velocidad (4):

Marcha 1: 180-400 rpm

Marcha 2: 300-700 rpm

La velocidad necesaria depende del tipo de material que se vaya a mezclar, por lo que se recomienda comprobarla mediante una prueba práctica.

Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

Apague la herramienta y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Un mantenimiento adecuado de la herramienta puede prolongar su vida útil; el interruptor de encendido/apagado debe mantenerse siempre en buen estado de funcionamiento.

Los utensilios de mezcla deben limpiarse al finalizar el trabajo o cuando no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado. Utiliza un paño para limpiar la mezcladora.

El agua corriente o la arena de cuarzo limpian bien los utensilios de mezcla. No utilices gasolina ni disolventes fuertes bajo ninguna circunstancia.

Evita que entren líquidos en el interior del utensilio.

NO someta la máquina a ninguna tensión mecánica, como la compresión, ya que esto provocará daños inevitables.

El eje de mezcla debe estar siempre limpio y libre de residuos de suciedad; - El orificio roscado en espiral debe protegerse siempre con una tapa protectora.

Las rejillas de ventilación de la carcasa del motor no deben cubrirse mientras la herramienta esté en funcionamiento. No utilice la herramienta en presencia de materiales o gases inflamables. Mantenga limpios los conductos de aire de la herramienta.

Guarde la herramienta y sus accesorios en un lugar libre de humedad y fuera del alcance de los niños. La herramienta debe utilizarse siempre únicamente con piezas de recambio originales del fabricante.

Las escobillas de carbón deben revisarse y someterse a mantenimiento cuando las horas de funcionamiento de la herramienta se acerquen a las 60 horas; sustitúyalas a tiempo en caso de desgaste considerable (únicamente a través de un centro de servicio autorizado).

Servicio técnico

¡ADVERTENCIA! Haga reparar su aparato únicamente por personal especializado cualificado que utilice exclusivamente piezas originales del fabricante. De este modo se garantizará que su aparato siga siendo seguro de usar.

¡ADVERTENCIA! Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta tarea debe realizarla el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. De este modo, se garantizará que su dispositivo siga siendo seguro de usar.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. El embalaje, así como la unidad y sus accesorios, están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y diferenciada a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

* El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño del producto y en las especificaciones técnicas sin previo aviso, salvo que dichos cambios afecten de manera significativa al rendimiento y a la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vjetrimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlaas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlaas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: ELECTRIC MIXER
Όνομα Προϊόντος: ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ
Model / Μοντέλο: BEM1800

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU
ProdSG 20 & 24

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-10:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

Date of Issue: 02/04/2025
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".